

# Abreviaturas utilizadas

José Ignacio Pérez Purroy

(2018)

Aunque mi propósito en esta tarea de transcripción y documentación de la obra de García de Salazar ha sido eliminar en lo posible el uso de abreviaturas y siglas, a veces resulta difícil o imposible no recurrir a las mismas.

Cuando figuran, he intentado siempre evitar que las mismas supongan interferencias en la lectura y comprensión de los textos, utilizando las más comunes o aquellas cuya referencia al texto abreviado sean claras o evidentes.

No obstante, por si queda alguna dura, anoto a continuación la lista ordenada alfabéticamente de las más frecuentes utilizadas en estas páginas y en las transcripciones.

<b>A.</b>	Contralto (Alto)
<b>Ac. / Acomp.</b>	Acompañamiento
<b>AM</b>	Anuario Musical. <i>Revista del Instituto Español de Musicología, fundada en 1946 por Higinio Anglés. Editada por el CSIC en Barcelona. Todo su contenido es accesible en edición electrónica.</i>
<b>Arch.</b>	Archivo
<b>B.</b>	Bajo (voz)
<b>BNE /B.N.E.</b>	Biblioteca Nacional de España
<b>Cap.</b>	Capítulo
<b>Cat.</b>	Catálogo
<b>CSIC</b>	Consejo Superior de Investigaciones Científicas
<b>ESM /E.S.M.</b>	España Sacro Musical <i>Revista del Instituto Español de Musicología. Editada en Barcelona entre 1930 y 1936</i>
<b>Fol. / fols.</b>	Folio / folios
<b>Fr.</b>	Fray (Fraile, religioso)
<b>ib.; ibid.</b>	En el mismo lugar (del latín, ibidem)
<b>id.</b>	El, la, lo mismo. (del latín, idem)
<b>I.c. / loc. Cit.</b>	En el lugar citado (del latín “loco citato”)
<b>Leg.</b>	Legajo
<b>LSH</b>	Lira Sacro Hispana <i>Colección de 10 volúmenes de música religiosa, de autores españoles, dirigida por D. Hilarión Eslava .– Madrid, entre 1852 y 1860</i>
<b>Ms. / ms.</b>	Manuscrito
<b>N. del T.</b>	Nota del traductor
<b>N.B.</b>	Observación de interés (del latín “nota bene”: observa bien)
<b>Nº / nº</b>	Número

<b>Op. cit.</b>	Obra citada (opus citatum)
<b>P. / pág.</b>	Página
<b>P.D. / p.d.</b>	Adición complementaria; dato añadido (del latín "Post data": después de lo dado)
<b>Pbro.</b>	Presbítero, sacerdote
<b>Ps. / ps.</b>	Salmo
<b>RM</b>	Revista de Musicología.- Madrid, 1978
<b>S.</b>	Soprano
<b>s.d.</b>	Sin fecha (del latín "sine data")
<b>SATB</b>	Soprano, Alto, Tenor, Bajo
<b>T.</b>	Tenor
<b>TSM</b>	Tesoro Sacro Musical <i>Revista de Música Religiosa, editada en Madrid entre 1917 y 1978</i>
<b>v. / vid.</b>	Ver (del latín "videatur")
<b>v.g. / v.gr.</b>	Por ejemplo (del latín, verbi gratia)
<b>Vol.</b>	Volumen
<b>Z./ZAM</b>	Zamora